

- 关于台词的备注：

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是佳莹。在每期节目中，我们会回答大家在学习英语时遇到的疑问。本期的问题来自一位网友，问题由我来代读。

Question

你好，我想问问“tap、click、press”和“touch”有什么不同。

Jiaying

这位网友想知道“tap、click、press”和“touch”的意思有什么不同，在用法上有什么分别。平时，大家在使用电脑、平板电脑或者各类带有触屏的电子设备的时候，可能遇到过这类的单词，估计这位网友是想了解这四个词所描述的分别是哪种操作电子设备的动作。那么，下面，我们就来集中介绍“tap、click、press”和“touch”作动词时的区别。

这四个词都和手部的动作有关。比如：表示“轻击、轻触屏幕”时，我们通常会说“tap the screen”或者“touch the screen”；表示“点击鼠标”时，会说“click the mouse”；表示“按压机器或电子设备上的按钮”时，往往会说“press the button”。

先具体地看一看动词“tap”。“Tap”泛指“轻轻敲击物体”。比如：“tap the table（敲桌子）”；“tap someone on the shoulder（敲某人的肩膀）”。在谈论和电子设备有关的情况时，“tap”则通常表示“用手指轻敲手机、平板电脑等的触屏，从而给设备相关的指令”。来听使用了动词“tap”的两个例句。

Examples

Stop tapping your fingers on the table. It drives me crazy!

（别再用手指敲桌子了。我快抓狂了！）

Tap twice to select a sentence.

（轻敲屏幕两次，以选中句子。）

Jiaying

接着，我们来说动词“touch”。“Touch”泛指“触摸，触碰”这个动作，可以表示“触摸电子设备的屏幕”，所以有时候可以和刚刚讲过的“tap”互换使用，不过两个词的意思并不完全相同。“Tap”强调触摸的动作轻快，而“touch”可以描述任何形式的“触碰”。我们来听两个包含动词“touch”的例句。

Examples

HOT! Please don't touch.

（小心烫手，请勿触摸。）

Please touch the screen to activate the laptop.

（请轻触屏幕启动笔记本。）

Jiaying

与“tap、click”和“touch”都不同的是，动词“press”表示“用手指或手部按压”，强调“按压下去”的这个动作。比如，进了电梯后需要“press”你想去的楼层的按钮；启动电子设备时，通常也需要“press”开机键。来听两个例句。

Examples

In case of emergency, press the red button.

（一旦出现紧急情况，请按红色按钮。）

Apply the super glue to both surfaces and press firmly for ten seconds.

（在两面都涂上超能胶，然后用力按压十秒。）

Jiaying

最后来看动词“click”。“Click”通常只限于表示“点击”虚拟世界里的按钮。比如：“click the link（点击链接）”、“click on the image（点击图片）”。当然，这有一个例外的情况，那就是“click the mouse（点击鼠标）”。

所以，除了表示“点击”屏幕上的虚拟按钮和鼠标上的按键以外，我们很少在谈论真实世界的按钮时使用“click”。来听三个使用了动词“click”的例句。

Examples

Click the links for more details.

（点击链接查看更多详情。）

Right-click your mouse for the drop-down menu.

（点击鼠标右键以显示下拉式菜单。）

Check all the details and click the 'submit' button.

（检查所有细节，然后点击“提交”键。）

Jiaying

提到动词“click”，顺便介绍一个由它衍生而来的名词“clickbait”，“clickbait”的意思是“哗众取宠的网络标题”。它是“click（点击）”和“bait（诱饵）”的合成词，人们撰写这类标题的目的往往是赚取点击量。

好了，听完上面的讲解，我来归纳一下“tap、click、press”和“touch”作动词时的主要区别：在谈论电子设备的相关操作动作时，这四个词都涉及到了手部的动作，其中动词“tap”和“touch”有时可以互换使用，但“tap”强调“轻轻地敲击”，而“touch”则泛指“轻触、触碰”；通常情况下，动词“click”的意思是“点击屏幕上的按钮、链接”等；最后，动词“press”表示“用手指或手部按压”。

本期节目就告一段落了。如果你在英语学习中遇到了难题，欢迎你通过微博向我们提问。我们的微博账号是“BBC 英语教学”。你也可以发邮件给我们，邮箱地址是：questions.chinaelt@bbc.co.uk 谢谢收听“你问我答”节目。我是佳莹。再会！